



Request for Copies of Property Statements (571-L) and Other Documents
KAHILINGAN PARA SA MGA KOPYA NG MGA PAHAYAG NG ARI-ARIAN (571-L) AT IBA PANG MGA DOKUMENTO

This form must be completed in English / (Ang form na ito...ay dapat na makumpleto...sa Ingles.)

Instructions: The Assessor's records are confidential in nature and requests require verification of the authorized signature. Therefore, please fill out this Form and include your account number, the owner's legal name, the DBA name, the mailing address, and the location of the property. Return this Form to the address, email, or fax number listed at the bottom of this Form. If you are an agent of a taxpayer, an authorization letter from the business owner is required to be submitted with this Form.

Mga Tagubilin: Ang mga dokumento ng Assessor ay likas na kompidensiyal at upang humiling nito ay kailangan ang patotoo sa awtorisadong lagda. Samakatuwid, mangyaring punan ang form na ito at isama ang iyong account number, legal na pangalan ng may-ari, DBA, address ng pahatirang-sulat, at kinaroroonan ng ari-arian. Tukuyin ang taon na inyong hinihiling at ibalik ang form sa address, email, o numero ng fax na nakalista sa ibaba ng form na ito. Kung ikaw ay isang ahente ng nagbabayad ng buwis, kinakailangan isumite kalakip ng form na ito ang liham ng awtorisasyon mula sa may-ari ng negosyo.

Business Information/ Impormasyon ng Negosyo:

Assessor's Account Number/ Numero ng Account: _____

Business Account Number (BAN)*/ Numero ng Negosyo: _____

Owner's Legal Name/ Legal na Pangalan ng May-ari: _____

(Corporations must report their full corporate name. /Ang mga korporasyon ay dapat mag-ulat ng buong pangalan ng kanilang korporasyon)

Business Name (DBA)/ Pangalan ng Negosyo (DBA): _____

Business Location / Lugar ng Negosyo: _____

Mailing Address / Address ng Pahatirang-sulat: _____

Documents Requested/ Hiniling Dokumento:

Check the appropriate box (es) below to request documents/ Mangyaring lagyan ng tsek ang angkop na kahon sa ibaba.

Copy of **current year** Business Property Statement (Form 571-L) for filing purposes. / Kopya ng Kasalukuyang Taon na Pahayag ng Ari-arian ng Negosyo (Business Property Statement) (Form 571 L) para sa mga layunin ng paghahain.

Copy of **prior year** Business Property Statement (Form 571-L) and valuation breakdown for years (please list)/ Kopya ng inihaing pahayag ng Nakaraang Taon at detalye ng pagbibigay halaga para sa Taon: _____

Copies of audit work papers for years (please list)/ Mga kopya ng mga kasulatan ng ginawang odit para sa mga taon: _____

Other documents, please specify/ Iba pa, Mangyaring tukuyin: _____

Remarks/ Mga Puna: _____

Requestor Information/ Impormasyon Humihiling:

Requested By/ Kahilingan Ni: _____ Title/ Titulo: _____

Phone Number/ Telepono #: _____ Email Address: _____

I CERTIFY UNDER PENALTY OF PERJURY UNDER THE LAWS OF THE STATE OF CALIFORNIA THAT THE FOREGOING AND ALL INFORMATION HEREON, INCLUDING ANY ACCOMPANYING STATEMENTS OR DOCUMENTS IS TRUE, CORRECT, AND COMPLETE TO THE BEST OF MY KNOWLEDGE AND BELIEF. / AKO AY NAGPAPATUNAY SA ILALIM NG PARUSA NG PAGSISINUNGALING SA ILALIM NG PANUNUMPA ALINSUNOD SA MGA BATAS NG ESTADO NG CALIFORNIA NA ANG MGA NAUNANG BINANGGIT AT LAHAT NG IMPORMASYON UKOL DITO, KABILANG ANG ANUMANG MGA KASAMANG PAHAYAG O DOKUMENTO AY TOTOO, WASTO, AT KUMPLETO AYON SA ABOT NG AKING KAALAMAN AT PANINIWALA.

Signature/Lagda

Date/Petsa

**BAN: From your business certificate provided by the Office of the Treasurer & Tax Collector. /Mula sa inyong katibayan ng negosyo na ipinagkaloob ng Tanggapan ng Ingat-yaman at Kolektor ng Buwis*
In the event of any inconsistency between English version and the translated version, the English version shall prevail, to the extent of such inconsistency or conflict./ Sa kaganapan ng anumang pagkakasalungatan sa pagitan ng Ingles na bersyon at ang mga isinalin na bersyon, ang Ingles na bersyon ay mangingibabaw, sa lawak ng naturang hindi pagkakatugma o salungatan

English/ Filipino